

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/2, an 5 cor., 1 an 20 cor.
Pentru ducerea la casă cu 20 bani pe lună mai mult.

Pentru România:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/2, an 7 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

1/2, an 10 franci, 1/4, an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un gir garment prima-dată 14 bani, a doua-oră 12 bani
a treia-oră 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăcei Nr. 15.

Se prenumără la poșta și librării.

În România

abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol
Schulder București, strada Doamnei 23, etajul I.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.
Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Ti-
pografi”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weiss
Bernat „la loterie”.

TRIBUNA

Vitejie militară.

Trei ofițeri de husari au ars într-una din nopțile trecute două exemplare din „Drapelul”. — Acest vrednic ziar românesc. Noaptea s'a întâmplat vitejescul fapt, într-o casă din Lugoj. Musica a cântat marșul lui Rákóczi, în timpul ce ofițerii de husari au tras în sabie „Drapelul” și l-au dat foc. Numărul drapelului în cenusa al amintitului organ național român cuprindea șirea despre moartea regretatului president al partidului național român Dr. Ioan Rațiu.

Eată — în acestea culminează cea mai nouă bravură militară.

Adeca milizia demostrează. Paradox. În armată se găsește ofițeri unguri, cari nu cunosc reglementul militar. Sau, dacă îl cunosc, îl calcă în picioare.

Ori beți, ori trezi au fost cei trei ofițeri de husari din Lugoj, faptul lor trebuie reprob în modul cel mai energetic. Trebuie infierați acei trei ofițeri fără cruțare. Și n'au dreptul să se provoace în urmă la onoarea de ofițer ofensată. Pentru că ei și-au pălmuit onoarea. Dacă au fost beți, prin beție. E incompatibil cu portepul să bea cineva atât, încât să nu poată da seamă despre ceea ce face. Dacă au fost trezi — prin demonstrarea ordinară, la care s'au dat. Unui ofițer nu-i este permis să demostreze în public, în cafenea.

Atâta încât privește onoarea militară a ofițerilor din chestiune, al căror nume nu-l cunoaștem.

Ou înțelegerea acestui fapt de o scarboasă lașitate — se te răbuni asupra unui ziar! — nu este însă permis să ne îndestulim. Frații Lugojeni, suntem convinși, vor face imediat arătare contra neocotților demonstrații la forul competent și vor cere pedepsirea lor exemplară.

Și nu ne îndoiim, că dacă mai există disciplină în armată, — și trebuie să existe — vitejii husari din Lugoj își vor primi pedeapsa meritată.

Trebuie să se primească. E în interesul armatei această și prin urmare în interesul monarhiei și al Coroanei.

Armata nu-l permis să politizeze. Armata este compusă din toate popoarele supuse Habsburgilor. Acolo numai un singur spirit trebuie să stăpânească inimile: spiritul jertfirii pentru patria comună. Armata nu-i iertat să se divizeze după naționalități. Săvârșește trădare de patrie acela, care în ceoară se introduce chestiunea națională în sinul armatei. Chestiunea de naționalitate infiltrată în armata noastră va însemna pierrea Austro Ungariei.

Interese înalte de stat și viitorul dinastiei pretind, ca armata să rămână intactă de sovinișmul de rasă, de luptele politice, de demonstrațiuni naționaliste.

Aceasta trebuie să o știe cerurile înalte militare și în consecință să pedepsească aspru pe toți aceia, cari păcătuiesc contra păcii și a înfrățirii, care unește sub același steag pe Nemți, Cehi, Unguri, Români, Poloni, Croați, Slovaci, Sârbi, Sloveni, Sași etc. cu un cuvânt pe toate popoarele, din cari se compune monarhia habsburgică.

De un timp încoace însă cu regret în inimă observăm, că Ungurii voiesc să introducă și în armată spiritul rău, care înveninează de atâta vreme viața publică din Ungaria: ura și înverșunarea națională. Cazul din Lugoj este o erupțiune a acestui spirit. Ofițerii de naționalitate maghiară au cam de obiceiul să-și arete sentimentele de dușmănie față de Români. Demonstrația ultimă însă trece peste marginile dușmăniei; ea constituie o adevărată necunosință, o totală lipsă de sentiment. Se vede că cei trei ofițeri de husari, cari au pretensiunea că sunt bine creștini și se-și bată

joc de sentimentul de durere al unui popor întreg!

Nu s'au gândit cei trei husari unguri, cei trei rebiași goviniști, oă și pe bani storiți din punga Românilor bat ei în pînă? Nu s'au gândit țanțoșii noștri, că cenusa celor două exemplare din ziarul românesc le va săli în ochi? E fără păreche de răbdării poporul român, dar toate potlogăriile nioi Românilor nu le pot suferi indiferenți.

Cerurile mai înalte militare ar trebui să pună frâne ofițerilor unguri, să nu le permită să introducă vrajba naționalistă și în rândurile armatei. Românul e bun soldat, își iubește patria, e devotat tronului, nu merită deci să fie mereu insultat până și la cele mai dureroase ocazii.

De altfel Ungurii formează o minoritate disparentă în armată, în interesul lor încă ar fi bine deci să nu se lase răpiți de govinișmul, care ușor i-ar pu'ede duce la conflict cu soții lor de arme, cu cari împreună sub același steag au jurat credință patriei și Maj. Sale. Nu lovească în sentimentele poporului român și Ungurii din armată. Sânt destule loviturile ce le îndurăm dela puterea civilă de stat. Două lovituri de odată ar prea grăbi eșirea din sârte a bietului Român. Demonstrații trebuie pedepsite. Pretindem satisfacție.

Sibiu, 13 Dec. 1902.

Pactul ceho-german. Din Viena se anunță, că conform unui comunicat, clubul marilor proprietari constituționali au făcut ieri înainte de amiază o ședință foarte bine cercată, în care s'a discutat pactul ceho-german și întrecuta situație politică și parlamentară. La propunerea conelui Stürgkh adunarea a enunțat unanim, că aderază la propunerea ce a făcut-o deputatul Buernreither adică, ca în chestiunea pactului să se observe teritorul limbei.

Modificarea legii naționalităților. Comisiunea legislativă a comitatelor Presburgului și Treiseaunelor au trimis și comisiunii legislative a Budapestei cunoscuta adresă către dieta țării pentru revizuirea legii de naționalitate. Comisiunea legislativă a luat cauza spre pertractare și a enunțat, că este de acord deplin cu adresele și află de necesar ca legea naționalităților prescrie de ja de 34 de ani să fie supusă la o revizuire radicală conformă exigențelor bine priceputei politici naționale de stat. Comisiunea a făcut deci propunerea ca adresa municipiului Presburg să fie spriginită. Adresa comitatului Treiseaunelor, ca una care vizează numai la o modificare parțială a legii naționalităților, adunarea să o iese numai la cunoștință. Schimbați, transformați toate după calapodul ideii de stat, oăci altă misiune și așa nu aveți. Ce e val ca valul trece!

Mișcarea catalană. O deputațiune compusă din fruntași intelectuali și ai comerțului din Barcelona a scris alaltăieri în Madrid, ca să prezente regelui o petiție, prin care cer introducerea prin lege a dialectului catalan în școlile și administrație.

Noul proiect de dare pe zăhar în parlamentul austriac. Comisiunea emisă pentru pertractarea proiectului cu privire la schimbarea dării pe zăhar a făcut o ședință în care s'a decis, ca ministrul de finanțe să fie rugat ca la debateri să trimită pe consilierul ministerial Barnasch pentru ca conferențele să fie în cunoștință deplină de cauză. Markhaller a făcut propunerea, ca guvernul în mai multe chestiuni să dea mai întâi informațiuni și numai după aceea să se întemeie pertractarea proiectului. Comisiunea a primit propunerea aceasta, dorind ca guvernul să-i dea informațiuni în privința ținu-

tei ce o va lua Rusia în chestia zăharului și în cea a rezolvirii chestiei coloniale a zăharului.

Alegeri pentru dietă. În Salonta-mare a fost ales deputat distal M. Balogh, kossuthist în Taps B. Kelemen, kossuthist Gedeon Rohoczky a căzut față de cel din urmă cu 50 voturi.

Din dietă. În ședința de ieri au mai vorbit kossuthiștii Putnoky, Kubik, Visontai și Kovács contra proiectului de îndemnitate, apoi s'a încheiat deabateră. Vorbește apoi Széll, cerând respingerea proiectului de rezoluție al opoziției, prin care se cere denunțarea convențiilor comerciale și prezentarea grabnică a tarifului vamal autonom. Declară, că nefolosirea dreptului de denunțare în 31 Dec. nu-i privează de contraheții de a se folosi de el și după datul acesta. De mai mare importanță e o clarificare definitivă a raportului cu Austria. — Îndemnitatea se primește apoi în general.

Dietă Croației a primit în a treia lectură proiectul de îndemnitate pe șase luni. În dezbateră dietei a ajuns proiectul pentru prelungirea proiectului financiar cu Ungaria.

Grandomanie. Francezul R. Rescov publică în „Temps” un interviu avut cu Apponyi. Între altele l'a întrebat și în chestia naționalităților. Răspunsul presidentului de cameră e de un optimism, pe care-l poate simula numai grandomania jidano-maghiară. El a zis: „În chestia aceasta năstresc cele mai bune speranțe. Naționalitățile din Ungaria n'au basă istorică. Ele n'au trecut, nici tradiții de autonomie.” Revue des deux Mondes greșete când numără într'un studiu asupra Austro Ungariei Slavii din Austria laolaltă cu cei din Ungaria. Maghiarii eseroții o superoritate intelectuală suprimătoare asupra celorlalte naționalități. După cantitate formează 50%, (?), după calitate 80-90% (?). De 3 vabli sânt siguri Maghiarii, căci 2-3 jurnaliști gălăgioși nu numără, ear' între Sași sânt pușini trădători. Ce-a zis despre Români, nu comunică „Die Zeit”, după care dăm acest extras. Ei sânt de sigur toți trădători, afară de câteva burueni.

Despre natura juridică a chestiunii române din Transilvania și Ungaria.

De Dr. Cassiu Maniu.

Scrierea lui Nicolae Bălcescu către contele Zamoycki.

Iunie 1850.

(Urmare)

Austria a priceput perfect și de mult timp, câtă putere, câtă energie, câtă forță are credința națională, și pe când guvernul maghiar refusa categoric, Austria promitea și dădea, aceasta a fost momeala. Popoarele înșelate de Austria și azi tot aceea strigă, ca după Martie 1848, egalitatea națională și federațiune. Aceste câteva cuvinte conțin viitorul popoarelor, distrugerea Austriei și garanța reală de existență pentru Maghiari ca rasă. A cugeta a desnaționaliza astăzi, după experiența de zece secolii, și experiența sângeroasă a acestor doi ani din urmă, rasele Ungariei, și a le pleca sub o suprafață careva, e o chimăra plină de deșastre și de ruină. Este incontestabil ca șase milioane de Slavi, trei milioane și jumătate de Români, a căror sfortă, fiind în numele federațiunii a distrugeri Austria, nici-odată nu vor voi a suferi suprafața a lor cinci milioane Maghiari, contra cărora ei protestează

de când numai se cunosc. Aceasta e pipăbil. Așadar dreptul istoric ne re-aduce la punctul de mănecare: la forță, la invasiune și la cucerire. Acest drept nu e resolviune admisibilă, căci este însăși chestiunea. — De altă parte și putut vedea mai în sus, dle conte, că Români ca și Slavii pot produce asemenea un drept istoric, un drept cu mult mai vechiu decât cel al Maghiarilor. Eata două drepturi istorice față în față; care este cel mai just? Nu ar face oare mai bine naționalitățile din Ungaria, ca în loc să se mănănce între sine, cu istoria în mână să se supună dreptului natural, singurul drept, care e imprescriptibil, și să străduiască de a trăi ca surori în patria lor comună? Repet, dle conte, nu numai că dreptul istoric nu e nici dovadă, nici un drept, și nu poate favoriza unitatea unui stat curat maghiar, ci statistica și geografia în egală măsură se opun la aceasta. Nici una din cele trei rase, a căror forță numerică aproape se balansează, nu ar fi în stare să se impună celorlalte două rase cu moravurile, cu aptitudinile, cu tendințele sale și cu limba sa, fără de a se espune la acuză de ambițioasă, și prin urmare fără de a provoca rezistență. Și luați în considerațiune, că în 1848 Români și Slavii au zis sus și tare: stăpân pentru stăpân, noi alegem pe Austriaci pentru că promit egalitatea națională. Strigătul acesta nu dela șefi, nu dela conducători a iese, ci din sinul masselor dela 1848—1849; s'au găsit oameni între Slavi și între Români, cari se resfătau în politica maghiară, rezervându-și a o combate mai târziu. Cu toată popularitatea lor nu au putut desfășura acțiunile lor dela cugetul acela etern: nici o suprafață, naționalitate intactă. Aceștia la sfârșit au fost lepădați și considerați ca renegați. Geografia vine în ajutorul cifrelor; într'adevăr, ar pute zice omul, că prevedința prevăzătoare de ce se întâmplă astăzi a avut deosebita îngrijire, ca să ușureze soluțiunea chestiunii naționalităților și a grupat dintr-o parte forțele fiecăreia dintre ele, și de a însemna fiecare regiune cu caracterul indestructibil al poporului, care o locuiește. Ungurii, cari trăesc printre Români, Slavii printre Unguri și vice-versa nu sânt decât casuri particulare private sau niște colonii atrofiale, cari degenează și se desnaționalizează repede.

(Va urma).

† Dr. Ioan Rațiu.

Depeșele.

București. Români din Crusova (Macedonia) adăno intristați de pierderea străului vostru soț, vă exprimă sincerele lor condolențe.

Directorul școlilor românești din Crusova Stercu Ionescu.

București. Adăno păreri de rău pentru moartea marelui Rațiu. În numele consulatului „Corda Frates” București: Bugilă.

Ploiești. Plâng cu amar împreună cu dv. groasăna nenoroșire, ce v'a lovit. Dumnezeu și lucrările neamului românesc se vă întărească să pu-teți suporta desastrul familiar și național.

T. Rațoa.

București (Cameră). Tot Românul simte cu nefericită durere îngrozitoare pierdere ce încercați. Primiți și din parte-mi expresiunea admirațiunii, ce totdeauna am avut pentru marele Român.

P. Chifu.

Timișoara. Intristați de simțirea pierdere, vă rog să primiți condolențe.

Căpitan Iovescu.

București. Luăm cea mai vie parte la durerea ce v'a lovit prin moartea neuitatului vostru soț.

Ioan Demetrescu, președintele Uniunii studenților români.

București. Profesorii liceului Mihail Vitejescu plâng pierderea marelui Român și vă roagă să primiți respectuoasele lor condolențe.

Directorul liceului C. I. Stoicescu.

Rodna-veche. Adăno intristat pentru ireparabila pierdere ce domnia-voastră și poporul român îndurați prin cedarea prea iubitelui unchiu, lucrământul rog opor, ca să vă ajute și mângăle pentru suferința acestei orăcine lovituri.

Victor Harșianu.

București. În adâncă durere, ce a cuprins neamul românesc prin moartea nemuritorului vostru soț, rog primiți expresiunea condolențelor noastre și asigurarea, că în inimile tinerimii universitare vie va fi memoria marelui luptător și martir al cauzei române.

(Numele e indescifr.), presidentul asociației istorice.

Bimnic-sărat. Cu toți Români iau parte la durerea, ce v'a lovit. Faptele și stăruințele de fer ale marelui Rațiu cred că vor fi duse înainte de urmași, singura mângăere.

Iosif Crovesanu.

București. Societatea „Transilvania” a aflat cu cea mai adâncă părere de rău înțelegerea din viața a soțului vostru. Comitetul dirigit de această societate exprimă condolențele sale pentru pierderea acestui bărbat fruntaș și neobosit luptător pentru cultura și mărirea numelui său.

Președinte G. Misail.

București. În numele membrilor Ligii culturale din Bărlad, exprimăm durerea neșfărșită pentru pierderea marelui patriot român Dr. Ioan Rațiu.

Stroev, Beloscu, senator.

Oonele-mari. Primiți cele mai sincere expresiuni de condolențe, pentru pierderile ireparabile, ce ați suferit.

Iosif Popescu.

Alexandria. Cetățenii Alexandriei adăno mișcați de pierderea ilustrului Român, vă rugăm să primiți expresiunile regretelor sincere, rugând cerul să vă întărească a suporta marea nenorocire, ce încercați.

Preotul I. Radulescu, I. Dumitrescu, C. Colicrasta, George Sprinceana, N. Nulescu, F. Gancavitz, Dem. Gh. Criad, I. Antonescu, C. F. Dumitrescu, A. T. Constantinescu, Ioan I. Anca, C. Ștefanescu, C. Teodorescu, N. Macavescu, Elena Demetrescu, Alexandru Macavei, Ioan Demetrescu, (un nume indescr.), Mihail Măndreanu, Danil Demetrescu, Const. Dobrescu, Petru Ștefanescu, I. B. Ionescu, Paul Demetrescu, Dem. Angelescu, Tache Angelescu, Ascher Jakob, Florea P. Lazarescu, Nistor Itanescu, D. Teodorescu, Emil Dimitrescu, artist, N. Russu, D. T. Ionescu, Petre Angelescu, A. Ivanoviciu, Nic. Vasilescu, A. Grigorescu, Elis St. Eliad, Marin Enescu, Andrei I. Ștoica, Paraschiv I. Ștoica, Gh. I. Ștoica, C. Vladescu, Const. Lucașopol, Th. Miculescu, Anghel Vasilescu, D. Ticeanu, N. Vasilescu, Costache Pancu, Ghifă Vasilescu, Al. Popopescu-Roșiori, Livezeanu, Dr. Levy Lesepi, Ioan Veja, N. Petrescu, P. Conoscu, George Dumitrescu, Tyllo C. Atanasiu, C. G. Slavișteanu.

Blaj. Sincerele noastre condolențe. Meseriași români.

Brașov. Deplângem moartea scumpului dumniei voastre soț și a harnicului luptător și president al partidului național român.

Familia George Dima.

Oradea-mare. Durerea, care v'a izbii, o resimte neamul întreg.

Iosif Vulcan.

Turnu Severin. Plângem și noi pe cel deplân de un neam întreg. Profesorii liceului Traian, T. Severin: Un nume indescris. Goliani, Costescu, Hergeot, Budiu, Chiriac, Mateescu, Herescu, Armașiu, Paulian, Bucovinescu, Resmeriș, Radian, Horvat, Popovici, Debleș, Schorff, Stănescu, un nume indescris. Chirifescu, Constantinov, Parsovesanu.

Oradea-mare. Primiți condolența pentru pierderea simțită și de poporul românesc.

Iosif Roman.

Brașov. Condolențele noastre la dupla ireparabilă pierdere.

Azentie și Eutrosina.

Brașov. Sincera noastră condolență la greșele pierderi ce s'au îndurat.

George Dima.

Galati. Adânc mișcați de ireparabila pierdere a iubitului dv. soț, ilustrul Român, rugăm primiți sincerile noastre condolențe.

Familia inginer Iovița.

Cluj. Primiți vă rog expresiunea profundelor mele condolențe. Dumnezeu vă consoleze.

Ana Frâncu.

Lăpușul-ung. Profunde condolențe la pierderea scumpului soț, a marelui bărbat al națiunii.

Dr. Colceriu și soția.

Voci de presă.

Observatorul.

Noua foaie liberală continuă cu aprecierile sale astfel:

Noi cari trăim într-o Românie liberă, unde de câțiva ani încoace nu numai că nu se face naționalism, dar fiecare imbecil de spirit se simte obligat să persiflaze tricolorul și aspirațiile, ce simbolează acest drapel, cu greu vom pute înțelege acele suferințe mari, nobile și energice, cari în Transilvania intrupează suferințele și aspirațiile unui întreg popor.

Ne lipsește perspectiva necesară și lumina justă pentru a vedea eroicele figuri în toată grandoarea lor de proporție, în toată scânteierea puterii lor sufletești.

Cu toate acestea din mijlocul luptelor, pe cari frații noștri de peste munți le duc cu atâta bărbăție pentru păstrarea naționalității și pentru viețuirea eternă a legitimei aspirații ale poporului nostru, răsar figuri a căror aureolă luminează până la noi, luându-ne de multe ori ochii cu strălucirea lor, dar înviorându-ne inima cu căldura lor.

Ioan Rațiu a fost una din aceste glorioase figuri din legiunea de eroi, cari duc lupta națională peste munți.

Suflet larg și mare, el a concentrat aspirațiile țărilor subjugate: războinic viteaz și neobosit a luptat cu bărbăție și fără șovăire pentru revendicarea drepturilor Românilor de peste munți; caracter de bronț nu a putut fi înduplecat nici de amăgeli nici de urgența persecuțiilor.

Luptătorul, care a răboit în rindul bravilor ostași ai lui Avram Iancu, în urma încheierii dualismului austro-ungar, văzându-și toate speranțele îngelate, trăi multă vreme din amintirea glorioaselor vremuri, până când, acum câțiva ani intră din nou în activitatea națională, intrare care fu pedepsită cu doi ani de închisoare.

Sub președinția sa s'a redactat și purtat la Impăratul Francisc Iosif Memorandul Românilor — act pentru care Ioan Rațiu a fost condamnat la doi ani de închisoare.

Noi acești pe cari persecuțiile și primejdiiile naționale nu ne-au oșlăit în luptă, noi acești cari astăzi beneficiăm în tihnă de cuceririle strămoșilor noștri umiliți ne plecăm capul înaintea umbrei eroicului luptător — umbră care va plana de-apururi în presajia aceluia cari ougetă și luptă pentru aspirațiile poporului românesc.

Adevărul.

Adevărul se exprimă astfel:

Român în toată puterea cuvântului, el a fost adversar implacabil al Ungurilor, cari i-au dat cea mai bună diplomă de merite, alegându-l de țintă favorită a atacurilor lor, făcând dintr-insul obiectul de predilecție al persecuțiilor lor, răpindu-l acțiunii pentru conaționalii sei prin îndelungate pedepse de închisoare, la care l-au supus.

Astfel toate actele mari românești, ce s'au săvârșit în ultimele decenii în Transilvania, găsem în frunte pe Ioan Rațiu și când Ungurii s'au întrecut cu măsura persecuțiilor, fiindcă Românii trecând peste un guvern șovinist și partinitor, s'au adresat împăratului, căruia în totdeauna i-au fost credincioși, în fruntea celor dați judecării se afla Ioan Rațiu.

Faptele acestui bărbat vorbesc de la sine. La moartea lui, când primiv activitatea-i, vedem că la acest om al acțiunii vorbe multe nu sânt la locul lor. Memoria lui Ioan Rațiu va rămâne neștearsă! La momentul lui tot ce-i Român se desocșere. A fost un Român — asta-i tot ce se poate spune mai frumos despre dânsul.

Fie ca viața lui să servească de pildă generațiilor nouă.

Aniversarea luării Plevnei.

Sărbarea militară de Vineri.

Vineri dimineața, la orele 7, arsenalul armatei anunță Capitalei, prin 21 focuri de tunuri, trase la intervale de câte 5 minute, aniversarea glorioasă a luării Plevnei.

O zi splendidă de iarnă a favorizat frumoasa sărbare.

Calea Victoriei, strazele Lipsani, Academiei, piața Sf. Gheorge au fost decorate cu drapele și verdeață. Edificiile publice și casele particulare erau pavozate.

La ora 10 și jumătate de dimineață trupele cu drapel și muzică au început să se așeze în linie pe trotuarele străzilor I. C. Brătianu și Lipsani, până la sf. George-nou.

Muzica regimentelor Mihail-Viteazul nr. 6, Ilfov 21, și 1 de geniu se aflau pe trotuarul străzii Lipsani din fața bisericii sfântul George pe 4 rinduri.

Școala militară de infanterie și cavalerie se afla pe trotuarul străzii I. C. Brătianu, iar școala militară de artilerie și geniu pe trotuarul din strada Lipsani.

Celelalte trupe se aflau îngrate pe trotuarele celor două străzi.

La ora 10 și jum. M. Sa Regele și A. S. R. principele Ferdinand porniră dela Palatul Regal în o trăsură deschisă, trasă de 2 cai negri, precedată de doi sergenți majori de jandarmi călări.

Trăsara regală traversă calea Victoriei, Bulevardul Academiei, str. Colței până la biserica sf. George.

Biserica era plină de întreg corpul ofițeresc superior, deasemenea curtea și grădina bisericeii.

Se aflau în biserică deasemenea d-nii: Dimitrie Sturdza, președintele consiliului și ministru de război; Emil Costinescu, ministru de finanțe; Vasile Lascar, ministru de interne; Ionel Brătianu, ministru de externe; C. F. Robescu, primarul Bucureștilor; Mișu Iulian, prefect de poliție; generalii în rezervă îmbrăcați în mare ținută, deasemenea toți ofițerii generali prezenți în Capitală, precum și toți ofițerii superiori.

Serviciul divin fu oficiat de P. S. Nifon, vicarul sf. Metropolii.

În biserică se găseau deasemenea și drapelele trupelor, cari urmau să defileze.

După terminarea serviciului divin M. Sa Regele urmat de A. S. R. principele Ferdinand, de ministrii, sărută evanghelia, pe care i-o oferă P. S. Nifon.

În urmă M. S. Regele și A. S. R. egiră afară din biserică, pentru a primi defilarea în fața bisericeii, pe strada Lipsani, se afla un covor, pe care luară loc M. Sa Regele, având la dreapta sa pe A. S. R. Principele Ferdinand, iar la stânga pe dl general Arion, comandantul corpului II. de armată, iar de o parte și de alta o asistență strălucită, compusă din întreg corpul diplomatic al Bucureștilor și un număr public.

În sunetul muzicilor militare, începă defilarea, comandată de dl general Nicolae Tătărașcu, comandantul diviziei a 4-a de infanterie.

Defilă întâu: Infanteria, comandată de dl colonel George Teodor.

Artileria, comandată de dl maior Ioan Barabescu din regimentul 10 de artilerie.

Cavaleria, comandată de dl maior Constantin Baranga, din regimentul 1 de roșiori.

Când defilă regimentul 1 de roșiori, Alteța Sa Regală principele Ferdinand se puse în flancul drept al re-

gimentului și defilă în fața M. S. Regelui.

După terminarea defilării, M. S. Regele strinse mâna și mulțumi dlui general Arion, pentru frumoasa ținută a trupelor. Apoi, timp de un sfert de oră, Miesetatea Sa convorbi cu d-nii generali Pillat, Arion și Hercht, dl Dimitrie Sturdza, cu atașatul militar rus, și cu multe persoane de distincție.

În urmă se urcă în trăsură cu A. S. R. principele Ferdinand și în sunetul muzicii militare porni spre palat.

Toată lumea oficială și ofițerii superiori se duseră la palat, spre a se înscrie în registre.

În amintirea memorabilei zile a războiului independenței și în onoarea armatei române dl președinte al camerei M. Pherekyde a luat cuvântul în ședința adunării deputaților ținută ieri roșind un discurs de toată frumusețea. În care relevă momentele principale în istoria războiului și a statului român. La finea discursului, care a fost des întrerupt de aplauzele adunării, dl Pherekyde a prezentat adunării deputaților un proiect de lege de a se ridica în București un monument în amintirea războiului independenței și în onoarea armatei. Spre executarea acestui proiect propune ca din excedentul constat al exercițiului 1901-1902 să se aloceze la ridicarea monumentului o sumă de 500.000 lei. Propunerea a fost primită cu entuziasm din partea întregii adunări.

Serbarea aniversării luării Plevnei a imprumutat farmecul său tuturor instituțiilor.

Seara la orele 9 a avut loc la Teatrul național o reprezentație de gală jucându-se »Peneș Curcanul« la care a asistat M. Sa regele Carol, familia regală, ofițerii superiori, birourile camerei și senatului și președinții curții de casație. Terminată serbarea luării Plevnei cu cuvintele lui Bolintinean:

România viitor de aur are și prevedă prin secolii a ei înălțare.

Din Alba-Iulia.

(Filiala Concordiei)

— 10 a.

Stăm înaintea unui fapt dureros atât din punct de vedere național cât și material. A cincea adunare a societății comerciale pe acții »Concordia« este convocată pe ziua de 13 Decembrie. Aceasta trebuia să se întâmple. În convocator este însă un punct care deschide rana societății comerciale: Propunerea direcțiunii pentru lichidarea societății.

La acest punct trebuie să ne oprim un moment.

Firmei centrale din Sibiu nu i'a mers bine.

Nu i'a mers bine nici filialei din Făgăraș, nici celei din Căneni. Pentru ce?

De astă-dată nu voim să eruăm și spunem cauzele, o voim să constatăm un alt lucru.

În »Cuvântul ocazional«, roșit de dl Vas. Span, cleric o. III s'a relevat cu deosebire meritele feroicului arhieru pentru literatura română, așa că cu drept cuvânt el poate fi numit »părintele literaturii«. Dl Span a vorbit cu mult sentiment și a fost ascultat cu plăcere.

A urmat apoi cântarea »Dorul străinatului«, compusă pe baza unei melodii de Flechtenmacher, pentru cor de bărbați de zelesul prof. și compozitor, dl Tim. Popovici.

Acesta a fost punctul de forță al programului și a și fost executat foarte bine. Corul puternic și bine disciplinat a fost condus de dl Bena. Dl Popovici a cedat conducerea elevului său și faptul numai spre laudă îi poate servi. Publicul, ce-i drept, apreciază ceea ce vede și aude. Dar metoda acesta de judecare e greșită. Până ajunge un cor pe scenă multă muncă trebuie dezvoltată. Și a disciplina un cor compus din aproape 60 de cântăreți în așa fel, ca să-l poți încredința conductorii elevului tău — însemnează ceva. Acest merit îl revine dlui prof. Popovici.

Disertațiunea dlui N. Soneșu, cl. o. III, despre »Psihologia socială și etnologică« a fost bine și cu pricepere luerată.

»Rugămintea din urmă«, de G. Coșbu, a declamat-o bine dl D. Grecean, cl. o. II.

Filiala de aici a fost singura care de când s'a deschis nu numai că a lucrat continuu în modul cel mai avantajos și profituos, dar a scăpat totodată ținuturi întregi de Români din ghilarele comercianților străini de poporul nostru.

Petru Românii din Munții-Apușeni, cei de pe Valea-Murșului, până la Hașeg, Hunedoara filiala Concordiei de aici a fost rezerva unde toți s'au prozăcut cu artidii de comerț. Chiar și numeroși străini au format și formează mușterii filialei de aici, a cărei activitate o putem numi chiar națională. Și dacă această filială a prosperat meritul îi revine destoinicului și laboriosului ei conducător dl V. Onif. Fiind vorba de eventuala lichidare a societății Concordia trebuie să punem la înima acționarilor ca să facă ce vor face și să caute un espadient, fie asociindu-se doi sau trei acționari, fie grupându-se în jurul filialei: ca filiala să se susțină și mai departe. Cei chemați să nu întârzie a o face. Veridicus.

Revista esternă.

Peninsula-Balcenică.

Agenția telefonică din Berlin »Wolff's Bureau« află din Constantinopol, că majoritatea ambasadurilor consideră, că noul regulament pentru Macedonia este, cu toate că cuprinde unele greșeli, apt a se ameliora situațiunea acestei provincii.

Însărcinatul de afaceri al Franței a primit și dînsul ordinul de a releva necesitatea aplicării acestor măsuri.

Șeful albanez Issa Bolietinaș, care s'a încercat să impedeze instalarea consulatului rusec la Mitrovița, a fost arestat. Issa Bolietinaș a fost condus sub escortă la Ildiz-Kiosk, palatul Sultanelui.

Rusia cere pedepșirea lui, iar Serbia caută și ea să înființeze consulat la Mitrovița. Se crede, că Bolietinaș va fi numit colonel de gendarmerie.

Guvernul turcesc a luat strajnice măsuri, ca la Mitrovița să domnească liniște. De asemenea și prezența celor 50 de Cazaci a contribuit foarte mult la restabilirea ordinii și la punerea consulatului rusec din Mitrovița la adăpostul ori-cărei nesigurante și pericol.

Primarul satului Hobița din districtul Demihissow a fost prins de insurgenți și supus la cele mai grozave torturi, din cauză că a predat autorităților turcești armele ascunse de comitetul bulgaro-macedonean.

O depeșă din Constantinopol anunță, că mareșalul Omer-Pașa a luat măsuri, ca să se organizeze detașamente puternice contra trecerii bandelor bulgare, ridicând mai multe fortificații la hotare. Mahmud-Pașa, cumnatul Sultanului și șeful junilor Turci din Paris, cu toate promisiunile și foloasele ce-i se acordă, dacă se întoarce în Constantinopol, refuză totuși de a satisface dorința Sultanului continuând a duce lupta mai departe.

Ședința s'a încheiat cu un »Mio poutpouriu românesc« de I. Murșan, executat de orchestra societății.

După executarea programului a vorbit Esolenția Sa Metropolitul I. Meșianu. Mulțumește elevilor seminarului pentru omagiul adus amintirii Marelui Andrei. Le pune însă în vedere, că glorioșii prin vorbe goale nu însemnă nimic. Șaguna nu i'și-a putut scrie acea ce a început, și cine vrea într-adevăr să-l cinstească numele, continue-i opera sa măreață. Se întreabă apoi ce a făcut pe Șaguna atât de iubit în viață și neuitat după moarte? La întrebarea aceasta își răspunde, că numai simțul sau intern, care l'a îndemnat spre iubirea de Dumnezeu și de popor, a fost în stare să facă din Șaguna ceea ce ne a rămas până azi și va rămâne pe vecii vecilor. Îndeamnă pe viitorii preoți și învățători la iubire față de aproapele nostru. Le pune la inimă soarta poporului român, pe care datorința au să-l lumineze, căci: »Omul înțelept pe cel neînțelept slugă-l bagă«.

În legătură cu acestea amintește și de emigrarea la America. Causa acestei triste împrejurări Esolenția Sa nu o atribuie atât sărăciei poporului cât mai mult minții sale încă nu destul de luminată ca să știe exploata bunurile ce i-le-a dat Dumnezeu.

Ședința a fost bine cercetată și a ținut aproape două ore. Devalc.

FOJTA „TRIBUNEI“.

Ședința publică a societății „Andrei Șaguna“.

Ședința festivă, arangeată în memoria marelui Andrei, s'a deschis prin următoarea vorbire, ținută din partea președintelui societății dl Dr. Petru Șpan.

Esolenția voastră! Prea stimați domni și doamne!

Sosit-a earșă! ziua mult dorită, în care curs liber putem da, și în valuri putem lăsa să curgă sentimentele de admirație și recunoștință, față de acel bărbat, care mare a fost și numai prin faptul, că ne-a creat institutul, sub al cărui sânt ne adăpostim, noi profesorii și elevii seminarului.

Valoarea etică-culturală a acestui institut, o-a cunoscut el mai bine, decât ori-și-cine, căci a lui ageră prevedere a știut, de câtă importanță este: creșterea țărilor proști și învățători ai bisericeii și neamului nostru.

De aceea vedem, cum pe lângă alte ocupații de o însemnătate netăgăduită, Șaguna închină o mare parte a muncii sale binecuvântate solidificării, ce o poartă, față de institutul suprem, numit cu drept cuvânt: »Andrian«.

Activitatea uriașă, ce a dezvoltat-o în direcția aceasta, nici pe departe nu se poate urmări, decât de acela, care

e pe deplin orientat: în starea culturală a poporului de pe vremea, când promia cerească ni-l trimise în fruntea bisericeii.

Șaguna a fost, netăgăduit, cel mai ager, cel mai dornic de binele poporului și cel mai aprig apărător al intereselor neamului nostru, din veacul trecut, în această patrie.

Șaguna n'a fost numai ortodox de calitate și gradăția cea mai înaltă, dar a fost și Român de calibrul cel mai greu și mai ponderos.

Drept aceea, datoric avem cu toții să ne închinăm în fața memoriei lui și rugăcuni de pietate și mulțumită să înălțăm, ca sufletul lui, în pace să odihnească în locașurile celor mai buni și celor mai drești; la locul, în care va fi binevoit promia a-l așeza spre vecinica odihnă.

Pentru noi, cei ce sîntem angajați la primul nostru institut de cultură, Șaguna vecinic trăiește, căci de al lui nume legăm și vom lega firul cultivării ținerimei și ale lui fapte le vom pune spre privire uitătoasă tineretului nostru seminarial.

Și acum, când ea societate, numită Andreiu Șaguna, venim să depunem un nou primos pe altarul jertfelor, aduse memoriei lui, ne împlinim cea mai sublimă datorință de tineri, în cari pulsează viața ideală, designată nouă de El.

În calitate de president al societății de lectură: »Andreiu Șaguna« vă rog să primiți acest mic primos, drept semn

de recunoștință, datorită numelui Șaguna.

Dl prof. Dr. P. Șpan, în cuvântul de deschidere, a subliniat frumosul adevăr, că: »Șaguna nu a fost numai ortodox, ci și mare Român«. Prin aceste cuvinte ni s'a desvilit figura marelui arhieru în toată măreția sa, ni s'a arătat ținta, spre care au să purceadă toți acela, cari vreau să lupte cu isbândă pentru feroicerea poporului român.

După cuvântul de deschidere s'a executat punctul prim din programul ședinței: »Imn religios«, cuvinte de V. Alexandri, muzica de Aug Bena, cleric o. III. Aceasta e primul debut al domnului Bena. Nu-i pot disputa talentul. Unde e îndemnul spre muncă, în ori-ce ram al artei, totdeauna este și talent. Dacă acesta e tare la rădăcină se desvoaltă din ce în ce mai mult ajungând la desvirișire. Din considerația aceasta nu-i pot desmănta pe tinerul compozitor; sperez că în viitor va da probe mai mulțumitoare pe terenul artei muzicale. Deocamdată trebuie să constatăm, că compoziția d-sale nu se prezentă în haină originală, și noi o credem de tot greșit concepută. Melodia îi lipsește de tot. Adevărate acorduri plăcute auzim foarte rar; pentru aceea însă extremitate atât în jos, cât și în sus. Cântările noastre religioase sînt cântate tot pe tenor. Împrejurarea aceasta a desconsiderat-o dl Bena total. »Imnul religios« al d-sale nu seamănă a veni din cer...

Știri mărunte.

Obstrucțiunea e nimicică în parlamentul german. Tariful vamal a fost primit în a doua oară și e speranță să fie primit și în a treia încă înainte de Crăciun.

Autoritățile venezolane fortifică orașul Puerto-Caballo. În Venezuela e mare agitația contra străinilor. Pretutindeni se fac pregătiri de apărare. Prisionerii englezi și germani au fost puși în libertate.

Cronica zilei.

Sibiul, 13 Dec. n. 1902

Invitare. P. membrii din comitetul Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiul sunt peștiți la ședința comitetului, ce se va ține Marți în 16 Decembrie n. c. la orele 6 seara în localul Reuniunii sodalilor români din Sibiul (strada Bruckenthal nr. 17, etajul).

Logodnă princiară. Foaia Oficialului din Weimar publică logodna marelui duce de Saxa Weimar Eisenach Wilhelm, cu principesa Carolina de Reuss-Greiz.

„Tribuna Literară”, adică ea suferă de un număr nou de azi, are următorul cuprins: Sonete, de Devale. — Inșelat, bătut și mulțumit, de Alex. Tințariu. — Cântec. De Em. Geibel. Trad. Devale. — Miseria, de Șonderlin. — Conferențele d-nei de Dunca Șchiau. — Legenda Evei. (După A. Naum). de Alex. Tințariu. — Moda franceză. — Felurimi. — Sfaturi practice. — Glume.

Maiestatea Sa regele operat. M-g. primește știrea din Viena, că M. Sa s'a mutat ieri vinedec deplin în Viena. Împăratul s'ar fi supus înainte de aceasta cu o săptămână unei operațiuni mai ușoare. De ce natură a fost operațiunea până acum nu se știe. M. Sa acum e deplin însănătoșat și ieri înainte de a merge l'a primit în o audiență mai lungă pe prim-ministrul Dr. Körber.

Causa de incompatibilitate a deputatului Carol Lurz. Dr. Arnold Brasch a făcut arătare la cameră, acuzând pe deputatul Carol Lurz că a comis agitație în contra legii despre numirea localităților renapoid unui comerciant din Insbruck scrisoarea în limba maghiară, ce l'o adresase lui Lurz, care într-o scrisoare în limba germană a accentuat că în Ungaria nu tot omul este maghiar și că nu e tot una Brasov cu Kronstadt. Comisiunea de incompatibilitate pertractând în ședința de ieri cauza lui Lurz n'a aflat nici o besă de incompatibilitate și a respins arătarea.

Neorolog. Ioan Botta, cancelist comitatens, după un morb-repentin în etate de 38 ani, în al 14-lea an al mult fericoitei sale căsătorii, și a dat nobilul suflet în mâinile Creatorului în 30 Noembrie. Inmormântarea l'a făcut în 2 Dec. în cimitirul evanghelic din Bistrița.

Un Bourbon ca jesuit. Din Madrid sosește știrea, că fratele mai mic al prințului Asturias, fiul contelui Caserta, Rainer Bourbon, a intrat în mănăstirea jesuitilor din Valladolid. Rainer Bourbon avea intenția la început să intre în academia de cavalerie din Valladolid, dar mai târziu și-a schimbat planul refuzând pînții de dragon față de pălăria de jesuit. Păterii din colegiul San José l-au primit cu brațele deschise arangindu-l în clăustru apartament regal.

Deputat irlandez în temniță. Din Londra se anunță, că deputatul Killride a fost condamnat la temniță de opt luni de zile fiindcă ar fi îndemnat la evir-gire de omor.

Vanderbilt bolnav. Din New York sosește știrea, că Conrad Vanderbilt zace greu bolnav. Milionarul fiind slab de organizație nu va rămâne în viață. Medicii l-au constatat tifus abdominal. Conrad a fost fiul cel mai mare al cunoscutului Cresus din America și fiindcă în 1896 s'a căsătorit contra voinței tatălui său cu d-șoara Grace Wilson a moștenit numai o parte mică din imensa avere a tatălui său. Mai târziu frații săi au îndreptat nedreptatea părintelui lor și azi Conrad e posesorul mai multor miliarde.

Orașul Raab (Győr) în contra duelului. Chestiunea Ligei în contra duelului a aflat spriginitori și în orașul Raab. Notarul public Teodor Mihalevici, ca membru al comisiunii congre-gaționale, a înaintat consiliului legisla-torie orășenesc o propunere, prin care combatte duelul ca o rămășiță medievală ce nu se mai poate împăca cu spiritul secolului actual. Propunătorul militează pentru ideea ca legislația țării să vină cu o lege aspră în contra duelgilor. Numai cât oamenii fac legile pentru-ca tot ei să le calce!

Principele Ferdinand la Iași. La Iași se fac mari preparative pentru pri-mirea A. S. R. Principele Ferdinand. Studenții și membrii Ligei au avut o întrunire spre a face o mare manifesta-ție la sosirea Principeului moștenitor în a doua capitală a țării.

Mascagni. Ziarul Daily Mail află din New York că maestrul italian Mascagni a cerut poliției de acolo să trimiță 50 de poliști în salonul de con-certe al instrumentiștilor din New York, cari amenințau să împedec concertele sale.

Apărarea contra morburilor de copii e numai atunci perfectă, dacă stăruim pentru facultatea de rezistență. Aceasta se poate ajunge mai ușor, dacă dăm copiilor în anotimpul mai rece uleiul de pește. Spre scopul acesta se recomanda uleiul de pește al lui Zoltan, care e fără mires și posedă o mare putere nutritivă. Sticla cu 2 cor. se capătă în toate farmaciile.

Rectificare. Publicându-se greșit numele reprezentanților tinerimei univ. din Cluj facem cunoscut că tinerimea universitară română din Cluj a fost re-prezentată la inmormântarea marelui nostru luptător Dr. Ioan Raftiu prin d-nii Vasiliu Merușiu, stud. în fil., Lucian Ba-lint, cand. de adv. și Mihail Dobresan, stud. în drept.

Duel pentru „Gott erhalte”. Lu-gojul și Satoralja Ujhely s'a impus atențiunii publice. În primul loc oficerii de husari prin sabie și foc au trecut „Drapelul”, ear în al doilea într'un ho-tel, un oficer de honvezi și-a încălzit sufletul de cântecul „Gott erhalte”, ce a dispus să l'a cânte musica. Petrecerea oficerului honved la sunetul lui „Gott erhalte” a scandalizat pe redactorul zia-rului Felsőmagyarországi Hírlap, Dr. Buza Barna (probabil care cândva Braun) și pe colaboratorul aceluiași ziar Dr. Bancosy Kálmán, cari l'au atacat vehement în foaia lor pe nepatriotul ofi-cer de honvezi. Diferendul între redac-tori și oficer, iscat din cauza lui „Gott erhalte”, s'a vidat prin tăgățul sabiei. Duelul a avut loc ieri.

Căpitanul Fejes Kálmán a stat față cu ambii sei contrari. În duelul cu Dr. Buza acesta a căpătat o rană la mână, pe când căpitanul a rămas neatinț. În cel cu Dr. Bancosy căpitanul s'a ales cu o tăietură grea la brațul superior, pe când Bancosy a primit o rană la coastă. Din cauza uuelelor ziarul n'a putut apăre.

Moartea unui poet orb. În Brü n a murit faimosul poet orb Hieronimus Lorm, în vîrstă de 81 ani.

De o constituțiune slabă și totdea-una bolnăvicios, Lorm a avut totuși o mare energie morală, oăci surd și aproape orbit a continuat să dicteze fiicei sale, ea și Milton, opere care vor rămâne. El s'a încercat în toate genurile și nu fără succes. Poessii, nuvele, articole și foile-țoane, isvorită din peana sa viguroasă și până în adănci bătrânețe a continuat să se ocupe și să creeze. Lorm era pe-simist, ceea-ce se explică prin marile su-ferințe ce îndurase.

Redactor condamnat. O depeșă din Belgrad anunță că redactorul zi-rului Male Novine, anume Teodorovic a fost judecat și condamnat la trei luni închisoare pentru ofense aduse Sul-tanului.

În Therapia modernă se reco-mandă tot mai mult întrebuințarea ap-elor minerale naturale. Între acestea se recomandă cu deosebire Apa minerală „Francisc Iosif”, care e cunoscută ca unicul mediu purgativ, plăcut la beut și natural. Se poate obține pretutindenea

Dela teatru.

Comedia reprezintă cu mult succes, „Heidmanns Fritzi” de Maria Thiede. Paris, se va reprezenta Duminică după amezai a doua oară.

Duminică seara se va reprezenta populara operetă a lui Suppé, „Boc-caccio”, studiată din nou. Rolurile mă-iestrei operete a lui Suppé sînt bine distribuite sub conducerea măiestrului de capelă Roth și a regisorului Redl. Rolul principal îl are esecelenta cântă-rează Ida Baisor.

Succesul, ce l-au avut cele două reprezentări ale comediei „Im bunten Rock” de Schönihan și Schlicht, a in-demnat direcțiunea să o reprezente și Luni.

La Abonament lunar pentru Decembrie st. vechiu invită Administrația ziarului „TRIBUNA”

Din public. *)

Strămutându-ne cu locuința, dela Sibiul la Brașov, le zicem, pe această cale, un sincer „Rămas bun!” tuturor acelor amici și binevoitori cunoscuți ai noștri din Sibiul și jur, cu cari din cauze neașteptătoare dela noi, în timpul depăr-tării noastre n'am putut conveni în per-soană.

Sibiul, în 11 Decembrie n. 1902. Dr. N. Veerdea și soția sa Eugenia n. Popescu.

*) Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacțiunea nu e responsabilă.

La 13 Dec. n. 1902.

Hotel „Împăratul Romanilor”: Alberti Lemberger, Domany, Hoffmann, Budapesta; Preiss, și soția, Vădeni; Haner, Făgăraș; Nicolla, Timișoara; Ilie, Cluj; Dr. Osato, Blaj; Bohringer, Baumann, Fischer, Bradl, Viena; Germann, Szöllössy-Brașov; Blau, Sichiș-Osaba; Baran, Lemberg; Goldstein, Deva; Hăteș, Lu-goș; Badulescu, București.

Hotel „Neurhärer”: Ianosy, Cerchidul-mare; Stramer, S.-S. Gioargiu.

Hotel „Meltzer”: Rosenblum, Kardos, Barsanyi, M.-Oșorheiu; Șerbănescu, Drăgășani; Iancu, Mosony; Elsen, Rășnov; Duma, Viena; Hotel „Habermann”: Noheil, Elisabe, topol.

Hotel Mihail: Eiseman, Stetin; Stanu-lescu, Sîlmnic.

Hotel „Central”: Tordai, Făgăraș; Luigi, Fiume.

Teatru orășenesc în Sibiul.

Direcțiunea: Leo Bauer. Duminică, 14 Decembrie n.

La 3 ore după amezai.

„HEIDMANN'S FRITZI”.

Comedie în 3 acte de Maria Thiede-Paris.

„BOCCACCIO”.

Operetă în 3 acte de F. Suppé. Începutul la 7 ore seara;

Redactor responsabil: Ioan E. Prodan.

Proprietar: Pentru „Tipografia”, societate pe acțiuni: Iosif Marschall.

Blusă de mătăasă

dela fl. 2.35

în sus — 4 metri — precum și mătăasă de Henneberg neagră, albă și în alte culori dela 60 cr. până la fl. 14.65 per metru. Ori-cui se trimite franco și plă-tite de vamă. Mustre se trimit franco. Pentru Șvițera porto de scrisori e duplu.

G. Henneberg,

fabrică de mătăasă (Hf. curții ces. și reg.) în ZÜRICH

Apa amară

Francisc Iosif

e unicul mijloc de curățire, cu gust plăcut.

Se capătă în tot locul.

Ecouri.

De oare-ce Calindarul Lumea Ilustrată împlinește 10 ani de esi-stență, a apărut la 30 Noembrie, ca ediție festivă. El conține peste 300 de ilustrațiuni splendide cum și un text foarte interesant.

Deposit la dl W. Krafft în Sibiul. Prețul K 1.30 și — 80 plus franco —.20.

Astma,

causată prin catarul bronchial atât de neplăcut, precum și tusa rea se pot alina grabnic și sigur prin folosirea bomboanelor Salus ale lui Dr. Lindenmayer. Se capătă în cutii la 70 cr. în farmaciile: „La vulturul negru”, Piața-mare, Palatul Bruckenthal, și I. C. Molnár, strada Cisnădiei. 428 1-30

Avis.

În cancelaria subscrierului poate că-păta aplicare un candidat de advocat român cu ceva praxă, începând cu ziua de 15 Decembrie a. e., pe lângă un salariu lunar de 120 cor. și diurne pentru excursiuni 6—10 cor. la zi.

Dr. Alexiu Manguiea, 428 2-3 advocat în Oravița-montană.

Carol Jauernig,

magazin de pânzături și confec-ționare și albituri, Sibiul, str. Cisnădiei 8.

Înființată la 1863 — Telefon nr. 87.

Recomandă

bogatul seu deposit de pânze-turi de in și bumbac, șifon, creton, exford, zefir și țesături. Barchete albe și colorate.

Mare variație în

fețe de masă pentru prânz și dejun, ștergere, batiste, cuverturi de masă și de pat, ștergere și mantale de frotat.

Albituri „Normal”.

Piapome numai de confecțiune proprie.

Dotățiuni pentru mirese.

Albituri — confecționate la noi — pen-tru domni, dame și copii.

Cașmir negru, satin de cuverturi, cloth și atlas în toate culorile.

Covoare, late și lungi, de jute, lână și linoleum cu prețuri de fabrică.

Comandele se efectuesc prompt și conștiențios.

Comande din afară se efectuesc prompt pe lângă rambursă.

421 2-10

Pentru turiști!

Saci de excursiune, cămeși, cravate, corturi pentru turiști, bastoane cu vîrf de fer și cuverturi de turiști (garantat din lână curată) cu cele mai moderate prețuri.

50—60 hectolitri

de esecelent vin vechiu

din anul 1878—1890

se află de vînzare la dl Mihail Stoica în Săliște, comitatul Sibiului. 412 8-8

Barbaților tineri și bătrâni

se recomandă scrierea apărută de curînd în ediție nouă și înmulțită a consilierului med. Dr. Müller asupra 384 11—62

Sistemului nervos

și

sexual zdruncinat

cum și asupra tămăduirii aceluia.

Se trimite în cuvertă după primirea prețului de 1 cor. 20 bani în marce postale.

Curt Röber, Braunschweig.

Cel mai frumos dar de Crăciun

este

grupa de losuri

a băncei „Mercur”.

250.000 cor. câștiguri!

1 los de stat de binefacere costă cor. 4.—

1 los „Józsv” „ 10.50

1/2 los de clasă „ 8.—

cor. 22.50

Toate trei la olaltă numai 20 cor.!

E de dorit ca comandele să se facă prin mandat postal. 427 2—

Banca „Mercur” BUDAPESTA (Mercurpalais) IV. Váci-utca 37.

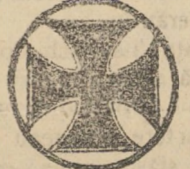
Cruce sau stea dublă electro-magnetică

Patent nr. 86967.

288 34—52

Nu e crucea lui Volta! Nu e mijloc secret!

vindecă și inviorează



pe lângă garanție.

Deosebită atențiune e a se aparat vindecă boale da împrejurării că acest vechi de 20 ani.

Aparatul acesta vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulațiunii sîngelui, anemie, amețeli, zăburii de ureche, bătăle de inimă, sgarăuri de inimă, asma, anzul greu, sgarăuri de stomac, lipsa poftei de mîncare, răceală la mîni și picioare, reuma, podagră ischias, udul în pat, infuență, insomnie, epilepsia, circula-ția neregulată a sîngelui și multor altor boale cari la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate. — În cancelaria mea se află atestate incmre din toate părțile lumii cari prețuesc cu mulțumire invențiunea mea și ori-cine poate examina această atestată. Acel pacient, care în decurs de 45 zile nu se va vindeca l'ae retrimito banii. — Unde ori-ce încercare s'a constatat zădarnică, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu nu e permis să se confunde cu aparatul „Volta” de oare-ce „Clasul-Volta” atît în Germania cît și în Austro-Ungaria a fost oficios oprit fiind nefolositor, pe când aparatul meu e în genere cunoscut, apreciat și cerceat. Deja înființataa crucii mele electro-magnetice o recomandă în deosebi

Prețul aparatului mare e Cor. 6.—

Prețul aparatului mic e Cor. 4.—

folosibil la morburii cari nu sînt mai vechi de 15 ani. folosibil la copii și femei de constituție foarte slabă.

Expediție din centru și locul de vînzare pentru țeară și străinătate e:

MÜLLER ALBERT, Budapesta, V., strada Vadász 42/III. colțul strada Kálmán.

Premiat cu diplomă de onoare și cu medalia de aur la esposițiile igienice din Cairo (1895) și Londra (1896).

Un mijloc estern experimentat de capacități medicale și folosit în spitale mai mari cu succes esecelent este

SPIRTUL DE REUMATISM,

sigur și de o eficacitate foarte grabnică contra podragei, reumatismului, ischias etc. Puterea lui e surprinzătoare, făcînd de multe-ori să înceteze total și cele mai învechite dureri de podagră și reumă numai după câteva frecături.

Prețul unui flacon cu îndrumarea de folosință 1 cor., unul mai mare 2 cor. 40 bani.

Gremă de garoafe

contra pipingenilor și tuturor necurățe-niilor de pe pielea feții și a mînilor. Mijloc preferit în cercurile înalte. Prețul 1 cor.

Pudră de garoafe,

tate și fineță. Se află de culoare albă, trandafir și crème. O cutie 1 coroană.

Praf de garoafe pentru dinți

pen-tru ținerea în stare bună a dinților și a gin-geilor. Desinfectează gura, dă dinților o albeață oritoare. O cutie 80 bani, o perie de dinți 1 coroană.

Săpun de garoafa.

Cel mai fin săpun de toaletă, cu un miros deosebit de plăcut. O bucată 80 bani.

Elixir de pîr,

împedecă cu siguranță căderea părului, chela și formarea măreței. Prețul unui flacon 3 cor.

WIDDER GYULA,

farmacist, Sătoraljauhely. Depozite principale în Budapesta la farmacia lui Iosif Török, Király-utca nr. 12 și la „Nádor gyógyszertár” a lui Egger, Váci-körút nr. 17. În Sibiul se capătă la I. C. Molnár, Gottlieb Heinrich, E Rummel, în Sebeșul-săses la Lud. Binder, în Orăștie la Iosif Graffius, în Mediaș la Iosif Oberth, în Cohalm la E. V. Melas.

Să nu treceți cu vederea!
Renunțările
lemne de fag
de prima calitate costă:
stânginul metric la magazin 21 cor.
dus acasă 22 cor.
Comandă se primesc la Administrațiunea „Tribunei”, strada Poplăcii nr. 15, la dl Franoiso Fleck, Piațamare nr. 2 și la 897 4-6
Ioan Mihaiu,
hotelier, strada Turnului 11.

Vânzare de moșie.
O moșie frumoasă comasată la Veszud (Szász Vesszöd) lângă Șeica-mare, în depărtare de 1/2 oră dela stația căii ferate, e de vânzare pe lângă un preț convenabil. 405 3-3
Ea constă din 192 jugere arătură și fâneață, apoi 49 jugere pădure de fag de 20 ani, precum și edificii de locuit și economice.
Amănunte se capătă la dl Dr. Oscar Kabdebô, Sibiu, strada Măcelarilor nr. 33
AMERICA.
Plecare din Havre în fiecare Sâmbătă. Bilete de călătorie dela l'nia franceză. Transportare bună și repede. Intreținere excelentă, inclusiv vin și lichieri. Informațiuni detaliate de gratis și franco
Iosif Fischer,
Viena, IV., Alleegasse 69.
382 5-7

Postav de Graz,
specialitate cunoscută în toată umea, se vinde prin firma subscrisă.
Acela e țesut din lână veritabilă de oaie, de aceea e indestructibil și garantat impenetrabil, și se potrivește foarte bine pentru costume elegante de domni și dame.
Marca „Hochlantsch”
pentru dame în preste 40 de colori. 150 cm. lărgime, pr. metru numai cor. 3.16.
Marca „Styria”
pentru domni în toate colorile practice. 140 cm. lărgime, pr. metru numai cor. 7.50.
Mustre se trimit gratuit și francate.
Comandele cari trec peste 20 cor. se efectuează francate.
„Erstes Grätzer Kaufhaus”
în Graz. 332 11-14

„ANKER”
societate de asigurare de rente și asupra vieții.
înființată la 1858.
Direcțiunea: Viena I. Hoher Markt nr. 11. (Anker-Hof).
Reprezentanța pentru Ungaria: Budapesta VI. Deákplatz nr. 6. (Anker-Udvar).
in casele proprii ale societății.
Averea totală 145 milioane coroane.
Suma asigurată 511 milioane coroane.
Premii plătite până acum 242 milioane coroane.
În anul 1902 au primit în bani gata asigurații cu drept de câștig în cazuri de moarte și asigurări mixte după planul div. A 25% de fiecare premiu anual, în vreme ce la asigurările mixte și cele dela cassa de economii după planul de div. B (dividendă crescândă anual) s'au solvit 3% în bani gata după suma totală a premiilor plătite dela începutul asigurării și a. 350 8-10
după 3 ani după 4 ani după 5 ani după 6 ani după 7 ani după 8 ani
9% 12% 15% 18% 21% 24%
Asigurări mixte cum și de înzestrarea fetelor foarte avantajoase.
Politele se dau și în limba română.
Prospecte și deslușiri
dau reprezentanțele de sus precum și toți ceilalți reprezentanți.
Avem concesiune în următoarele state: Prusia, Bavaria, Saxonia și alte state germane, Italia, Turcia, România, Sârbia și Bulgaria.

Primejdie de moarte la o nuntă!

O descriere adevărată după o povestire a lui Ioan Sinnreich din Komárom-Tarján. — Retipărirea oprită —
Era după seceriș, noi ședeam într-o zi de Duminecă sub umbra unui teiu înaintea bisericii cu bătrânul nostru învățator, ale cărui povestiri noi totdeauna bucuros le ascultam. Cu prilejul acesta ne a povestit despre prietenul său.
Franz Groszbauer — zise el — era un om foarte plăcut și era jude comunal; avea două fete, dintre cari una era Măria, o fată de 18 ani, trebuia să se mărite după ficiorul lui Martin, precupeț de vite. Cealaltă fată era o fetiță palidă de 14 ani, care suferia din pruncie de reumatism, stășieri în cliciuri, mâni și picioare, cari erau într-una tot umflate, avea într-una dureri de cap, svioniri de inimă, amețeli, se simțea rău și de oare-ce zăcea tot în pat nu avea apetit. Groszbauer nu cruța banii, numai ca să-și poată vindeca fata mai tineră, însă nu-i folosia nimic.
Nainte de asta cu 3 ani, când fata cea mai mare Măria trebuia să se cunună, Groszbauer nu știa nici el pe cine să cheme de măritur, fără ca să vatăme pe vecini, dintre cari fiecare era bucuros măritur, căci toți îl iubiau pe Groszbauer.



Atunci, și aduse iute aminte de mine și timpul frumos din cântănie când slujisem la olaltă. El zise cătră soția lui, cu care s'a sfătuit, că pe cine vrea de măritur. »Vechiul meu prietin, învățătorul trebuie să fie măritur și nime altul», lmi scrisese, ca să vii de loc. Acesta a fost un cuget, pe care D-zeu i-l-a dat.
Ziua nuntii sosise. Oaspeții se adunau din toate părțile, preutul ținu în biserică o cuvântare pătrunzătoare, apoi ne duserăm la giasul muzicii acasă, unde ne petrecurăm bine la vin, muzică și cu dansul.

De odată se făcu o învâlmășeală. Bătrânul „Acesta și Un altul, trebuie să fie martorul de cununie” zipe Groszbauer.
Elsa-Fluidul lui Feller ba și din Elsa-Pilulele sale pentru purtare și au ajuns la rezultate la șgomotul urechilor, la umflături scrofuloase, la jubre, friguri, inflență, catar, slăbiciuni de picioare și mâni, la hemoroide, la rigăituri ace, vomări și mai ales contra durerilor de dinți.

„Acesta e istorisirea bătrânului învățator, care mi a împărțit o prietenul meu. Se înțelege că și eu mi-am comandat de loc din Elsa-Fluidul lui Feller 24 de sticle cu 8 coroane și 60 fileri, apoi 36 sticle cu 12 cor. 40 fileri și Elsa-Fluidul m'a vindecat. M'a ajutat împotriva stășierilor pricinuite de răceală, ba contra tuturor boalelor, cari se iviau la casa Andrei Samweber a folosit Elsa-Fluidul la soția lui contra durerilor de dinți, de cap și junghiu în mâni și picioare și i a ajutat copili s'au însănătoșat. Franz Goldschmed și soția lui au scăpat prin el de durerea de stomac, Andrei Hey folosește Elsa-Fluidul contra tuturor boalelor. Anton Goldschmed îi folosește contra durerilor de cap, Mihai Eichard avea un copil mai mort decât viu, decând i'a dat Elsa-Fluidul lui Feller în lapte e sănătos ca aluna, Savu Heidinger nu mai putea de durere de dinți Elsa-Fluidul lui Feller i a ajutat îndată, Anton Kahlbach și Ioan Bertoll laudă Elsa-Fluidul și Elsa-Pilulele pentru stomac ear' Elisabeta Strôl a scăpat de dureri de inimă cu ajutorul Elsa-Fluidului lui Feller.

„Li mai dădău 10 stropi și Groszbauer se simți mai bine, mai târziu Groszbauer s'a sculat; toți lacrămau de bucurie, îl felicitară pe Groszbauer și pe mine. Nunta se urmă ear' mai departe și erau toți voioși de nou. Oaspeții beură întru sănătatea producătorului a lui Elsa-Fluid dădăcă al lui Eugen Feller, apotecarul din Stubica. După câteva ore Groszbauer s'a însănătoșat pe deplin. Oaspeții voiau să știe de unde am acest leac minunat »Elsa-Fluid» și eu le-am spus-o. Caporalul Hoffier, bunul meu cunoscut și a lui Groszbauer, era tot bolnav, suferea de stomac, de ruperi și nu avea apetit, suferia de dureri de ficat, ear' sângele i-se suia în cap, și mai avea stășieri și împunsături, întrucât a fost lăsat acasă dela miliție, dar' nu-i fu mai bine nici acasă, avea colică, dureri de piept, folosia mai multe medicamente, despre cari cetea prin călindare, dar' toate erau fără folos.



De-odată cetește în Călindar o poveste despre Elsa-Fluidul veritabil al lui Feller și despre Elsa-Pilule și-i comandă îndată dela apotecarul E. V. Feller din Stubica, Kirchengasse nr. 111 (comitatul Agram) 1 duzină (12 sticlute) din Elsa-Fluid cu 5 coroane și 6 cutii din purgativele Elsa-Pilule de 4 coroane. Portul l'a plătit bunul farmacist

Groszbauer deschide ochii și șoptește „Mai încă, mai!”
Și cei sănătoși se folosesc la spălat de Elsa-Fluidul lui Feller, sunt sigur, că toți lmi vor fi mulțumitori, cari vor comanda Elsa-Fluidul meu. Numai să se aperse toți de falsificări și să comande de-adreptul din Stubica și să se scrie adresa curat la:
Eugen V. Feller,
farmacist în Stubica, str. Bisericeii 111, (com. Agram).
Vecinii a căror nume și pronume l am scris dlui apotecar Feller trăesc toți în Tarján și pot adeveri cu toții ce mult le-a folosit Elsa-Fluidul lui Feller și cum sunt de indestuliti cu el.

Veritabilul lui Feller „Elsa Fluid”
(Fluidul Feller extras din plante, de miros plăcut, cu marca „Elsa”.
Atât pe descrierea modului de folosire, cât și pe fiecare sticlă trebuie să poarte marca aci alăturată cu numele „Elsa» și subscrierea »Feller». La espozitiile din Paris, Roma, Londra, Nizza și Berlin »Elsa-Fluid» a fost decorată cu medalia de aur. Comandați »Elsa-Fluid» cu rambursă postală și prin alăturarea costului. Costă
12 sticle sau 6 sticle duble 5 cor. — bani
24 » » 12 » 8 » 60 »
36 » » 18 » 12 » 40 »
48 » » 24 » 16 » »
60 » » 30 » 20 » »
Mai puțin de 12 sticle nu se pot espeda.
Cu ambalagiu și porto postal, cum și descrierea modului de folosire.
Gratuit primește fiecare cumpărător al unei duzine nouă, o sticlă pe deasupra. Numai »Elsa Fluidul» e veritabil. Dacă o scrisoare s'ar perde, să scriem de nou recomandant.
Să ne ferim de contrafaceri.
883 1-2
Mai recomandăm: Pilule de Rabarber „Elsa” ale lui Feller.



Cine dorește să primească »Elsa Fluid» cum și »Pilulele Elsa» de Feller se comande la:
EUGEN V. FELLER,
liferantul Alteței Sale prințului Filip de Bourbon,
farmacist în Stubica, str. Bisericeii nr. 111,
(comitatul Agram).
Depositul principal în Budapesta: la farmacia Iosif de Török, Király-utca 12, Dr Eggers „Reichs-Palatán”, farmacist, Váci-körut 17 și la farmacia Béla Zoltán, V., colțul Szabadság-tér.
Ca tată de familie am zăcut 5 săptămâni, lmi perdusem și nădejdea de a mai trăi, de oare-ce sefer-am de bătaie de inimă, respirația gr a, boală de ficat și rinichi, afară de aceasta mă mai chinuiau o tusa grea și junghiuiri. Când am început însă a folosi Fluidul Elsa, simțeam cum dispăreau durerile și după 2 săptămâni mi-am putut vedea ear' de servi îl meu
Ca tată de familie am zăcut 5 săptămâni, lmi perdusem și nădejdea de a mai trăi, de oare-ce sefer-am de bătaie de inimă, respirația gr a, boală de ficat și rinichi, afară de aceasta mă mai chinuiau o tusa grea și junghiuiri. Când am început însă a folosi Fluidul Elsa, simțeam cum dispăreau durerile și după 2 săptămâni mi-am putut vedea ear' de servi îl meu
Cața, în 22 August 1902.
Sigmund Géresy,
sergent.

La espozitiia universală din Paris 1900: „Grand Prix”.
Cea mai mare distincțiune!
Premiat cu primele premii la 7 espozitiți anterioare.
Fabrica produce zilnic 40.000 păreohi!
GALOȘI
de St.-Petersburg,
șoșoni, Storm Slippers.
Veritabilă numai 1860. T.P.A.P.M. С.П.ЕТЕРБУРГ. pe pingele.
Unicii contrahenți: Messtorff, Behn & Co., Viena, I.
În detail se vënd în toate magazinele mai bune de încălțăminte, de mărfuri de gumă și de modă.
378 5-8

Santalul Egger
întrece cu puterea lui vindecătoare mijloacele din străinătate.
E un mijloc probat, recomandat de medici
la boalele beșicii și ale țevii și în toate acele cazuri în cari medicii recomandă uleiul Santal, copaivă sau cubeba
SANTAL EGGER
e de o eficacitate surprinzătoare la boalele Indiațelor, din cauza că conține uleiul curat Santal din India ostică.
Și medicii îl apreciază, recomandându-l.
Prețul unei sticle 3 cor. În provincie se trimite după anticiparea banilor cu cor. 3.40.
Numai cel-ce are marca de apărare, care e compusă din un câp de tigr, e veritabil.
Se capătă în mai toate farmaciile.
Depositul principal „Nádor gyógyszerár”, Budapesta, VI., Váci-körut 17. 84 26-80

Pendule cu muzică
este ultima noutate în fabricațiunea oroloagelor. Aceste pendule franțuzești în miniatură au o lungime de 69 cm. rama, întocmai cum arată desernul, e făcută de lemn natural de nuc, frumos lustruit, cu cap artistic lucrat și cântă la fiecare oră cele mai frumoase marșuri și jocuri. Prețul dimpreună cu lădița și ambalagiu numai fl. 8.—
Același orologiu, dar' fără muzică, însă cu bătaie regulată la ore întregi și jumătate, dimpreună cu lădița și ambalagiu numai fl. 6.—
Pendulele aceste nu sânt numai garantate ca esacte până într-un minut, ci sânt totodată și o mobilă foarte frumoasă, fiind de tot bine și cu gust ales lucrate. Deșteptător cu clopoțel și cu foaie de numeri, care lucește în întunec, fl. 1.70. Deșteptător cu muzică, cântă în loc să bată. fl. 6. Orogliu remont. de nickel fl. 3.—
Orogliu remont veritabil de argint, cu coperiș dublu, fl. 5.50. Se trimite numai cu rambursă. Ce nu convine primesc înapoi și restituesc banii, prin urmare nu-i nici un risc. Listă de prețuri mare și ilustrată despre oroloage, lanțuri și inele etc. gratis și franco.
Firma e creștinească (înființată la 1860).
Iosif Spiering,
Viena, I., Postgasse nr. 2-21.
895 4-8